



台湾の COVID-19 流行は増加：症状が疑われる場合には家庭用迅速診断キットを使用し受診の際にはその結果を医師に告げよう

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-06-11 来源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（6月11日）、「国内における COVID-19 は、先週（6月04日～6月10日）新たに 328 例（合併症含む）が確認され、前週（5月28日～6月03日）の 263 例より**上昇**、これまでの合併症症例のうち 65 歳以上の高齢者が 79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は 20 例となり、前週の死者 26 例**下降**しており、死者中では 65 歳以上の高齢者が 90%を占めており、流行は上昇するとともに流行期入りしていると判断している」と発表した。

疾管署は、「国内ではこれまでに XBB 対応ワクチンが合計 276 万 4 千人回分接種され、全土の接種率は 11.36%となったが、65 歳以上の初回接種率は 20.54%、2 回目接種率は 1.55%となっている。XBB ワクチンは現在モデルナ XBB ワクチン約 288 万 9000 回分とノババックス製ワクチンが約 4 万 8000 回分残っている。流行はまだ沈静化しておらず、XBB 対応ワクチン未接種は、脅威を軽んじることなく、早急に接種を」としている。

疾管署の監視データによると、直近の 4 週間に観測された変異株の総計では、**本土症例（65%：5%の減少）**も**輸入症例（59%：0%で増減なし）**も **JN.1** が最多であり、最近は落ち着いてきている；さらに **KP.2** と **KP.3** の割合が増えており、国内と海外における割合はそれぞれ 10%（3%増）、22%（変化なし）となっているが、**KP.3** の割合は 9%（3%増）と 9%（変化なし）となっており、引き続き変異株の蔓延傾向を監視している。

疾管署は、「流行感染のリスクが依然として存在するため、もし発熱や咳、鼻水、咽頭痛などの疑い症状がある場合、先ず家庭用迅速診断キットを使用するとともに、病院受診時にはその結果を告げるようにせねばならない。XBB ワクチンの接種が感染後の重篤化や死亡のリスクを軽減する最良の方法であり、生後 6 か月以上の人々には早急に接種してほしい；また、65 歳以上の高齢者や免疫力が低下している人、免疫力が低下している人は、一回目の接種から 12 週間（84 日）が経っている人や 55～64 歳の原住民、6 か月以上の免疫不全者や免疫力が低下しているハイリスクグループになるため、二回目の接種を受け重篤化や死亡発生を減少させよう。ワクチン接種センターに関する情報は、疾管署の公式サイト「新型コロナウイルス感染症/肺連ワクチンゾーン」（<https://gov.tw/eU4>）から入手可能だ」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/r5CTYGczDe7KuXqi6qjC3w?typeid=9>

The COVID-19 epidemic in the country is on the rise. The public is reminded to use the COVID-19 home rapid test kit first if they have suspected symptoms, and inform the rapid test results when seeing a doctor.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-06-11 Source: Department of Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (Jun. 11) that the domestic COVID-19 epidemic last week (6/4-6/10) added 328 confirmed local cases (complications) of COVID-19, which showed an increase compared to the 263 new cases in the previous week (5/28-6/3). Elderly people over the age of 65 accounted for 79% of the cumulative complications; Further, there were 20 new deaths last week, a decrease from the 26 new deaths in the previous week. Elderly people over the age of 65 accounted for 90% of the cumulative death cases. It is judged that the epidemic situation is increasing and entering the epidemic stage.

According to the CDC, a total of 2.764 million people has been vaccinated with the COVID-19 XBB vaccine in Taiwan so far, with a national vaccination rate of 11.36%. The first and second dose vaccination rates for those over 65 years old are 20.54% and 1.55% respectively. Currently, there are approximately 2.889 million doses of Moderna XBB

vaccine and approximately 48,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country. As the epidemic is still ongoing, people who have not yet received the COVID-19 vaccine are urged not to underestimate the threat of the disease and to get vaccinated as soon as possible.

Monitoring data from the CDC shows that based on the variant monitoring statistics over the past four weeks, JN.1 was the most common variant detected locally and overseas, accounting for 64% and 59% respectively, and has been declining recently; the proportions of KP.2 and KP.3 have slightly increased, with KP.2 accounting for 10% and 22% respectively, and KP.3 accounting for 9%. The epidemic trend of variants will continue to be monitored.

The CDC reminds that since the risk of epidemic transmission still exists, if suspected symptoms such as fever, cough, runny nose, sore throat, etc. occur, use the new coronavirus home rapid screening test first and inform the doctor of the rapid screening results when seeing a doctor. In addition, vaccination with XBB vaccine is the most effective way to reduce the risk of severe illness or death after infection, and people over 6 months old are reminded to get vaccinated as soon as possible; for the elderly over 65 years old or people with incomplete or low immunity, high-risk groups such as the elderly over 65 years old who have received one dose and an interval of 12 weeks (84 days), indigenous people aged 55-64, and people over 6 months old with incomplete or low immunity are called upon to receive a second dose to enhance protection and reduce the chance of severe illness or death. Information on vaccination institutions can be found on the CDC's official website in the "COVID-19/Pneumonia Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>).

..... 以下是中国語原文

國內 COVID-19 疫情上升，提醒民眾如有疑似症狀先使用新冠家用快篩試劑，並於就醫時告知快篩結果

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-06-11

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(11)日表示，國內上週(6/4-6/10)新增 328 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(5/28-6/3)新增 263 例上升，累積併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 20 例死亡病例，較前一週新增 26 例下降，累積死亡個案中 65 歲以上長者占 90%，**研判疫情上升且進入流行期。**

疾管署說明，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 276.4 萬人次，全國接種率 11.36%，65 歲以上第 1 劑及第 2 劑接種率分別為 20.54%、1.55%。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 288.9 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 4.8 萬劑。因疫情仍未停息，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗者別輕視疾病威脅，應儘速接種。

疾管署監測資料顯示，近四週變異株監測統計，本土及境外檢出變異株均以 JN.1 為多，占比分別為 64%及 59%，近期呈緩降；另 KP.2 及 KP.3 的占比則略升，KP.2 的占比分別為 10%及 22%，KP.3 占比皆為 9%，持續監測變異株流行趨勢。

疾管署提醒，由於疫情傳播風險仍存在，如出現發燒或咳嗽、流鼻涕、喉嚨痛等疑似症狀，先使用新冠家用快篩試劑，並於就醫時告知快篩結果。此外，接種 XBB 疫苗是能減少感染後重症或死亡風險最有效的方法，提醒滿 6 個月以上民眾儘速接種；對於 65 歲以上長者或有免疫不全以及免疫低下民眾，呼籲已接種 1 劑且間隔 12 週(84 天)的 65 歲以上長者、55-64 歲原住民、滿 6 個月以上有免疫不全以及免疫力低下民眾等高風險對象，再接種第 2 劑以增強保護力，降低重症或死亡發生機會，接種院所資訊可至疾管署官網「新冠/肺鏈疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)查閱。

20240611G 台湾のコロナ 328 例と上昇に 死者は 20 例とやや減速(衛生福利部)